



Thành viên Hãng Kiểm toán MGI Quốc tế



## CÔNG TY TNHH KIỂM TOÁN VÀ THẨM ĐỊNH GIÁ VIỆT NAM

Địa chỉ: Tầng 14 Tòa nhà SUDICO, đường Mỹ Trí, Phường Mỹ Đình 1, Quận Nam Từ Liêm, TP. Hà Nội  
Tel: (+84 4) 38689 566/88 • Fax: (+84 4) 38686 248 • Web: [kiemtoanava.com.vn](http://kiemtoanava.com.vn)

Số: 1393/BCTC-TC/AVA

### BÁO CÁO KIỂM TOÁN ĐỘC LẬP

**Kính gửi: Các Cổ đông, Hội đồng quản trị và Ban Tổng Giám đốc  
CÔNG TY CỔ PHẦN DU LỊCH KIM LIÊN**

Chúng tôi đã kiểm toán Báo cáo tài chính kèm theo của Công ty Cổ phần du lịch Kim Liên, được lập ngày 31/03/2016, từ trang 07 đến trang 34 bao gồm Bảng cân đối kế toán tại ngày 31/12/2015, Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh, Báo cáo lưu chuyển tiền tệ cho năm tài chính kết thúc cùng ngày và Bản thuyết minh Báo cáo tài chính.

#### **Trách nhiệm của Ban Tổng Giám đốc**

Ban Tổng Giám đốc Công ty chịu trách nhiệm về việc lập và trình bày trung thực và hợp lý Báo cáo tài chính của Công ty theo các chuẩn mực kế toán, chế độ kế toán doanh nghiệp Việt Nam và các quy định pháp lý có liên quan đến việc lập và trình bày Báo cáo tài chính và chịu trách nhiệm về kiểm soát nội bộ mà Ban Tổng Giám đốc xác định là cần thiết để đảm bảo cho việc lập và trình bày Báo cáo tài chính không có sai sót trọng yếu do gian lận hoặc nhầm lẫn.

#### **Trách nhiệm của Kiểm toán viên**

Trách nhiệm của chúng tôi là đưa ra ý kiến về Báo cáo tài chính dựa trên kết quả của cuộc kiểm toán. Chúng tôi đã tiến hành kiểm toán theo các chuẩn mực kiểm toán Việt Nam. Các chuẩn mực này yêu cầu chúng tôi tuân thủ chuẩn mực và các quy định về đạo đức nghề nghiệp, lập kế hoạch và thực hiện cuộc kiểm toán để đạt được sự đảm bảo hợp lý về việc liệu Báo cáo tài chính của Công ty có còn sai sót trọng yếu hay không.

Công việc kiểm toán bao gồm thực hiện các thủ tục nhằm thu thập các bằng chứng kiểm toán về các số liệu và thuyết minh trên Báo cáo tài chính. Các thủ tục kiểm toán được lựa chọn dựa trên xét đoán của kiểm toán viên, bao gồm đánh giá rủi ro có sai sót trọng yếu trong Báo cáo tài chính do gian lận hoặc nhầm lẫn. Khi thực hiện đánh giá các rủi ro này, kiểm toán viên đã xem xét kiểm soát nội bộ của Công ty liên quan đến việc lập và trình bày Báo cáo tài chính trung thực, hợp lý nhằm thiết kế các thủ tục kiểm toán phù hợp với tình hình thực tế, tuy nhiên không nhằm mục đích đưa ra ý kiến về hiệu quả của kiểm soát nội bộ của Công ty. Công việc kiểm toán cũng bao gồm đánh giá tính thích hợp của các chính sách kế toán được áp dụng và tính hợp lý của các ước tính kế toán của Ban Tổng Giám đốc cũng như đánh giá việc trình bày tổng thể Báo cáo tài chính.

Chúng tôi tin tưởng rằng các bằng chứng kiểm toán mà chúng tôi đã thu thập được là đầy đủ và thích hợp làm cơ sở cho ý kiến kiểm toán của chúng tôi.

11/03/2016  
11/03/2016

**Ý kiến của Kiểm toán viên**

Theo ý kiến của chúng tôi, Báo cáo tài chính đã phản ánh trung thực và hợp lý, trên các khía cạnh trọng yếu tình hình tài chính của Công ty Cổ phần du lịch Kim Liên tại ngày 31/12/2015, cũng như kết quả hoạt động kinh doanh và tình hình lưu chuyển tiền tệ cho năm tài chính kết thúc cùng ngày, phù hợp với chuẩn mực kế toán, chế độ kế toán doanh nghiệp Việt Nam và các quy định pháp lý có liên quan đến việc lập và trình bày Báo cáo tài chính.

**CÔNG TY TNHH KIỂM TOÁN  
VÀ THẨM ĐỊNH GIÁ VIỆT NAM**



Nguyễn Bảo Trung

Phó Tổng Giám đốc

Giấy chứng nhận ĐKHNKT

số: 0373-2014-126-1

Hà Nội, ngày 05 tháng 04 năm 2016

Ngô Quang Tiến

Kiểm toán viên

Giấy chứng nhận ĐKHNKT

số: 0448-2014-126-1

Handwritten red stamp or mark on the right margin.

**CÔNG TY CỔ PHẦN DU LỊCH KIM LIÊN**

Số 5 - 7, phố Đào Duy Anh, phường Phương Mai, quận Đống Đa, TP. Hà Nội

**BÁO CÁO TÀI CHÍNH**

Cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2015

**BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN**

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2015

Đơn vị tính: VND

TÀI SẢN	Mã số	Thuyết minh	Số cuối năm	Số đầu năm
<b>A - TÀI SẢN NGẮN HẠN</b>	<b>100</b>		<b>47.930.089.825</b>	<b>73.523.147.942</b>
<b>I. Tiền và các khoản tương đương tiền</b>	<b>110</b>	V.1	<b>35.360.691.406</b>	<b>38.352.555.427</b>
1. Tiền	111		1.860.691.406	1.352.555.427
2. Các khoản tương đương tiền	112		33.500.000.000	37.000.000.000
<b>II. Đầu tư tài chính ngắn hạn</b>	<b>120</b>		-	<b>25.000.000.000</b>
1. Chứng khoán kinh doanh	121		-	-
2. Dự phòng giảm giá chứng khoán kinh doanh (*)	122		-	-
3. Đầu tư nắm giữ đến ngày đáo hạn	123		-	25.000.000.000
<b>III. Các khoản phải thu ngắn hạn</b>	<b>130</b>		<b>7.165.253.314</b>	<b>5.185.406.353</b>
1. Phải thu ngắn hạn của khách hàng	131	V.2	6.026.064.598	3.968.154.895
2. Trả trước cho người bán ngắn hạn	132	V.3	701.484.561	555.572.310
3. Phải thu nội bộ ngắn hạn	133		153.592.199	-
4. Phải thu theo tiến độ kế hoạch hợp đồng xây dựng	134		-	-
5. Phải thu về cho vay ngắn hạn	135		-	-
6. Phải thu ngắn hạn khác	136	V.4	312.262.536	682.074.554
7. Dự phòng phải thu ngắn hạn khó đòi (*)	137	V.5	(28.150.580)	(20.395.406)
8. Tài sản thiếu chờ xử lý	139		-	-
<b>IV. Hàng tồn kho</b>	<b>140</b>		<b>1.502.952.866</b>	<b>1.532.134.258</b>
1. Hàng tồn kho	141	V.6	1.502.952.866	1.532.134.258
2. Dự phòng giảm giá hàng tồn kho	149		-	-
<b>V. Tài sản ngắn hạn khác</b>	<b>150</b>		<b>3.901.192.239</b>	<b>3.453.051.904</b>
1. Chi phí trả trước ngắn hạn	151	V.7	3.017.987.658	3.452.381.678
2. Thuế giá trị gia tăng được khấu trừ	152		-	-
3. Thuế và các khoản khác phải thu Nhà nước	153	V.8	883.204.581	670.226
4. Giao dịch mua bán lại trái phiếu Chính phủ	154		-	-
5. Tài sản ngắn hạn khác	155		-	-

**CÔNG TY CỔ PHẦN DU LỊCH KIM LIÊN**

Số 5 - 7, phố Đào Duy Anh, phường Phương Mai, quận Đống Đa, TP. Hà Nội

**BÁO CÁO TÀI CHÍNH**

Cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2015

TÀI SẢN	Mã số	Thuyết minh	Số cuối năm	Số đầu năm
<b>B - TÀI SẢN DÀI HẠN</b>	<b>200</b>		<b>32.496.081.782</b>	<b>33.472.953.664</b>
<b>I. Các khoản phải thu dài hạn</b>	<b>210</b>		-	-
1. Phải thu dài hạn của khách hàng	211		-	-
2. Trả trước cho người bán dài hạn	212		-	-
3. Vốn kinh doanh ở các đơn vị trực thuộc	213		-	-
4. Phải thu nội bộ dài hạn	214		-	-
5. Phải thu về cho vay dài hạn	215		-	-
6. Phải thu dài hạn khác	216		-	-
7. Dự phòng phải thu dài hạn khó đòi (*)	219		-	-
<b>II. Tài sản cố định</b>	<b>220</b>		<b>23.041.556.236</b>	<b>27.146.358.109</b>
1. Tài sản cố định hữu hình	221	V.9	23.041.556.236	27.090.847.343
<i>Nguyên giá</i>	222		128.082.109.181	127.458.458.530
<i>Giá trị hao mòn lũy kế</i>	223		(105.040.552.945)	(100.367.611.187)
2. Tài sản cố định thuê tài chính	224		-	-
<i>Nguyên giá</i>	225		-	-
<i>Giá trị hao mòn lũy kế</i>	226		-	-
3. Tài sản cố định vô hình	227	V.10	-	55.510.766
<i>Nguyên giá</i>	228		692.150.000	692.150.000
<i>Giá trị hao mòn lũy kế</i>	229		(692.150.000)	(636.639.234)
<b>III. Bất động sản đầu tư</b>	<b>230</b>		-	-
<i>Nguyên giá</i>	231		-	-
<i>Giá trị hao mòn lũy kế</i>	232		-	-
<b>IV. Tài sản dở dang dài hạn</b>	<b>240</b>		<b>34.375.454</b>	<b>42.557.270</b>
1. Chi phí sản xuất kinh doanh dở dang dài hạn	241		-	-
2. Chi phí xây dựng cơ bản dở dang	242	V.11	34.375.454	42.557.270
<b>V. Đầu tư tài chính dài hạn</b>	<b>250</b>		-	-
1. Đầu tư vào công ty con	251		-	-
2. Đầu tư vào công ty liên doanh, liên kết	252		-	-
3. Đầu tư góp vốn vào đơn vị khác	253		-	-
4. Dự phòng đầu tư tài chính dài hạn	254		-	-
5. Đầu tư nắm giữ đến ngày đáo hạn	255		-	-
<b>V. Tài sản dài hạn khác</b>	<b>260</b>		<b>9.420.150.092</b>	<b>6.284.038.285</b>
1. Chi phí trả trước dài hạn	261	V.12	9.420.150.092	6.284.038.285
2. Tài sản thuế thu nhập hoãn lại	262		-	-
3. Thiết bị, vật tư, phụ tùng thay thế dài hạn	263		-	-
4. Tài sản dài hạn khác	268		-	-
<b>TỔNG CỘNG TÀI SẢN</b>	<b>270</b>		<b>80.426.171.607</b>	<b>106.996.101.606</b>

**CÔNG TY CỔ PHẦN DU LỊCH KIM LIÊN**

Số 5 - 7, phố Đào Duy Anh, phường Phương Mai, quận Đống Đa, TP. Hà Nội

**BÁO CÁO TÀI CHÍNH**

Cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2015

NGUỒN VỐN	Mã số	Thuyết minh	Số cuối năm	Số đầu năm
<b>C - NỢ PHẢI TRẢ</b>	<b>300</b>		<b>31.042.715.660</b>	<b>18.803.662.677</b>
<b>I. Nợ ngắn hạn</b>	<b>310</b>		<b>29.474.844.500</b>	<b>17.180.891.517</b>
1. Phải trả người bán ngắn hạn	311	V.13	4.453.741.469	4.929.619.128
2. Người mua trả tiền trước ngắn hạn	312	V.14	46.007.323	250.000.250
3. Thuế và các khoản phải nộp Nhà nước	313	V.15	18.656.099.389	3.688.108.259
4. Phải trả người lao động	314		4.790.837.899	6.016.626.423
5. Chi phí phải trả ngắn hạn	315	V.16	168.530.616	187.010.430
6. Phải trả nội bộ ngắn hạn	316		-	-
7. Phải trả theo tiến độ kế hoạch hợp đồng xây dựng	317		-	-
8. Doanh thu chưa thực hiện ngắn hạn	318		-	-
9. Phải trả ngắn hạn khác	319	V.17	1.355.421.971	1.648.198.057
10. Vay và nợ thuê tài chính ngắn hạn	320		-	-
11. Dự phòng phải trả ngắn hạn	321		-	-
12. Quỹ khen thưởng, phúc lợi	322		4.205.833	461.328.970
13. Quỹ bình ổn giá	323		-	-
14. Giao dịch mua bán lại trái phiếu Chính phủ	324		-	-
<b>II. Nợ dài hạn</b>	<b>330</b>		<b>1.567.871.160</b>	<b>1.622.771.160</b>
1. Phải trả người bán dài hạn	331		-	-
2. Người mua trả tiền trước dài hạn	332		-	-
3. Chi phí phải trả dài hạn	333		-	-
4. Phải trả nội bộ về vốn kinh doanh	334		-	-
5. Phải trả nội bộ dài hạn	335		-	-
6. Doanh thu chưa thực hiện dài hạn	336		-	-
7. Phải trả dài hạn khác	337	V.18	1.567.871.160	1.622.771.160
8. Vay và nợ thuê tài chính dài hạn	338		-	-
9. Trái phiếu chuyển đổi	339		-	-
10. Cổ phiếu ưu đãi	340		-	-
11. Thuế thu nhập hoãn lại phải trả	341		-	-
12. Dự phòng phải trả dài hạn	342		-	-
13. Quỹ phát triển khoa học và công nghệ	343		-	-

**CÔNG TY CỔ PHẦN DU LỊCH KIM LIÊN**

Số 5 - 7, phố Đào Duy Anh, phường Phương Mai, quận Đống Đa, TP. Hà Nội

**BÁO CÁO TÀI CHÍNH**

Cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2015

NGUỒN VỐN	Mã số	Thuyết minh	Số cuối năm	Số đầu năm
<b>D - NGUỒN VỐN CHỦ SỞ HỮU</b>	<b>400</b>		<b>49.383.455.947</b>	<b>88.192.438.929</b>
<b>I. Vốn chủ sở hữu</b>	<b>410</b>	<b>V.19</b>	<b>49.383.455.947</b>	<b>88.192.438.929</b>
1. Vốn góp của chủ sở hữu	411		69.571.530.000	69.571.530.000
- Cổ phiếu phổ thông có quyền biểu quyết	411a		69.571.530.000	69.571.530.000
- Cổ phiếu ưu đãi	411b		-	-
2. Thặng dư vốn cổ phần	412		-	-
3. Quyền chọn chuyển đổi trái phiếu	413		-	-
4. Vốn khác của chủ sở hữu	414		-	-
5. Cổ phiếu quỹ (*)	415		-	-
6. Chênh lệch đánh giá lại tài sản	416		-	-
7. Chênh lệch tỷ giá hối đoái	417		-	-
8. Quỹ đầu tư phát triển	418		5.261.304.507	4.848.120.865
9. Quỹ hỗ trợ sắp xếp doanh nghiệp	419		-	-
10. Quỹ khác thuộc vốn chủ sở hữu	420		-	-
11. Lợi nhuận sau thuế chưa phân phối	421		(25.449.378.560)	13.772.788.064
+ LNST chưa phân phối lũy kế đến cuối kỳ trước	421a		162.241.412	278.566.640
+ LNST chưa phân phối kỳ này	421b		(25.611.619.972)	13.494.221.424
12. Nguồn vốn đầu tư xây dựng cơ bản	422		-	-
<b>II. Nguồn kinh phí và quỹ khác</b>	<b>430</b>		-	-
1. Nguồn kinh phí	431		-	-
2. Nguồn kinh phí đã hình thành tài sản cố định	432		-	-
<b>TỔNG CỘNG NGUỒN VỐN</b>	<b>440</b>		<b>80.426.171.607</b>	<b>106.996.101.606</b>

Lập, ngày 31 tháng 03 năm 2016

Người lập biểu

Kế toán trưởng

Giám đốc

  
 Nguyễn Thị Thanh Hà

  
 Phan Mạnh Hùng

  
 Nguyễn Thành Ngọc

**CÔNG TY CỔ PHẦN DU LỊCH KIM LIÊN**

Số 5 - 7, phố Đào Duy Anh, phường Phương Mai, quận Đống Đa, TP. Hà Nội

**BÁO CÁO TÀI CHÍNH**

Cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2015

**BÁO CÁO KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH**

Năm 2015

Đơn vị tính: VND

CHỈ TIÊU	Mã số	Thuyết minh	Đơn vị tính: VND	
			Năm nay	Năm trước
1 . Doanh thu bán hàng và cung cấp dịch vụ	01	VI.1	124.689.330.855	122.692.118.548
2 . Các khoản giảm trừ doanh thu	02		-	-
3 . Doanh thu thuần về bán hàng và cung cấp dịch vụ	10		124.689.330.855	122.692.118.548
4 . Giá vốn hàng bán	11	VI.2	91.350.272.545	86.780.806.320
<b>5 . Lợi nhuận gộp về bán hàng và cung cấp dịch vụ</b>	<b>20</b>		<b>33.339.058.310</b>	<b>35.911.312.228</b>
6 . Doanh thu hoạt động tài chính	21	VI.3	2.500.024.542	4.139.166.104
7 . Chi phí tài chính	22	VI.4	28.521.972	6.250.000
Trong đó: chi phí lãi vay	23		28.521.972	6.250.000
8 . Chi phí bán hàng	25	VI.5	1.206.840.348	543.919.240
9 . Chi phí quản lý doanh nghiệp	26	VI.6	60.343.888.253	22.141.170.699
<b>10 . Lợi nhuận thuần từ hoạt động kinh doanh</b>	<b>30</b>		<b>(25.740.167.721)</b>	<b>17.359.138.393</b>
11 . Thu nhập khác	31	VI.7	128.696.989	210.136.692
12 . Chi phí khác	32	VI.8	149.240	72.661.679
<b>13 . Lợi nhuận khác</b>	<b>40</b>		<b>128.547.749</b>	<b>137.475.013</b>
<b>14 . Tổng lợi nhuận kế toán trước thuế</b>	<b>50</b>		<b>(25.611.619.972)</b>	<b>17.496.613.406</b>
15 . Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hiện hành	51		-	4.002.391.982
16 . Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại	52		-	-
<b>17 . Lợi nhuận sau thuế thu nhập doanh nghiệp</b>	<b>60</b>		<b>(25.611.619.972)</b>	<b>13.494.221.424</b>
18 . Lãi cơ bản trên cổ phiếu	70	VI.9	(3.681)	1.643
19 . Lãi suy giảm trên cổ phiếu	71		(3.681)	1.643

Lập, ngày 31 tháng 03 năm 2016

Người lập biểu

Nguyễn Thị Thanh Hà

Kế toán trưởng

Phan Mạnh Hùng

Giám đốc



Nguyễn Thành Ngọc

**CÔNG TY CỔ PHẦN DU LỊCH KIM LIÊN**

Số 5 - 7, phố Đào Duy Anh, phường Phương Mai, quận Đống Đa, TP. Hà Nội

**BÁO CÁO TÀI CHÍNH**

Cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2015

**BÁO CÁO LƯU CHUYỂN TIỀN TỆ**

(Theo phương pháp trực tiếp)

Năm 2015

Đơn vị tính: VND

CHỈ TIÊU	Mã số	Thuyết minh	Năm nay	Năm trước
<b>I. Lưu chuyển tiền từ hoạt động kinh doanh</b>				
1. Tiền thu bán hàng, cung cấp dịch vụ và doanh thu khác	01		132.070.776.823	137.892.958.935
2. Tiền chi trả cho người cung cấp hàng hóa và dịch vụ	02		(60.200.578.207)	(89.690.313.634)
3. Tiền chi trả cho người lao động	03		(32.399.903.390)	(1.620.105.000)
4. Tiền lãi vay đã trả	04		(28.521.972)	(6.250.000)
5. Thuế thu nhập doanh nghiệp đã nộp	05		(3.252.391.982)	(4.151.264.099)
6. Tiền thu khác từ hoạt động kinh doanh	06		6.962.161.358	6.853.431.407
7. Tiền chi khác cho hoạt động kinh doanh	07		(60.090.827.380)	(36.885.961.825)
<i>Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động kinh doanh</i>	<i>20</i>		<u><b>(16.939.284.750)</b></u>	<u><b>12.392.495.784</b></u>
<b>II. Lưu chuyển tiền từ hoạt động đầu tư</b>				
1. Tiền chi để mua sắm, xây dựng tài sản cố định và các tài sản dài hạn khác	21			(886.775.451)
2. Tiền thu từ thanh lý, nhượng bán tài sản cố định và các tài sản dài hạn khác	22			-
3. Tiền chi cho vay, mua các công cụ nợ của đơn vị khác	23			(25.000.000.000)
4. Tiền thu hồi cho vay, bán lại các công cụ nợ của đơn vị khác	24		25.000.000.000	-
5. Tiền chi đầu tư, góp vốn vào đơn vị khác	25			-
6. Tiền thu hồi đầu tư, góp vốn vào đơn vị khác	26			-
7. Tiền thu lãi cho vay, cổ tức và lợi nhuận được chia	27		87.738.996	4.969.855.916
<i>Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động đầu tư</i>	<i>30</i>		<u><b>25.087.738.996</b></u>	<u><b>(20.916.919.535)</b></u>



**CÔNG TY CỔ PHẦN DU LỊCH KIM LIÊN**

Số 5 - 7, phố Đào Duy Anh, phường Phương Mai, quận Đống Đa, TP. Hà Nội

**BÁO CÁO TÀI CHÍNH**

Cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2015

CHỈ TIÊU	Mã số	Thuyết minh		
			Năm nay	Năm trước
<b>III. Lưu chuyển tiền từ hoạt động tài chính</b>				
1. Tiền thu từ phát hành cổ phiếu, nhận góp vốn của chủ sở hữu	31			-
2. Tiền chi trả góp vốn cho các chủ sở hữu, mua lại cổ phiếu của doanh nghiệp đã phát hành	32			-
3. Tiền thu từ đi vay	33		5.000.000.000	3.000.000.000
4. Tiền trả nợ gốc vay	34		(5.000.000.000)	(10.000.000.000)
5. Tiền trả nợ gốc thuê tài chính	35			-
6. Cổ tức, lợi nhuận đã trả cho chủ sở hữu	36		(11.140.963.534)	(12.248.735.138)
<i>Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động tài chính</i>	<b>40</b>		<b>(11.140.963.534)</b>	<b>(19.248.735.138)</b>
<b>Lưu chuyển tiền thuần trong kỳ</b>	<b>50</b>		<b>(2.992.509.288)</b>	<b>(27.773.158.889)</b>
<b>Tiền và tương đương tiền đầu kỳ</b>	<b>60</b>	<b>V.1</b>	<b>38.352.555.427</b>	<b>66.123.395.720</b>
Ảnh hưởng của thay đổi tỷ giá hối đoái quy đổi ngoại tệ	61		645.267	2.318.596
<b>Tiền và tương đương tiền cuối năm</b>	<b>70</b>	<b>V.1</b>	<b>35.360.691.406</b>	<b>38.352.555.427</b>

Người lập biểu



Nguyễn Thị Thanh Hà

Kế toán trưởng



Phan Mạnh Hùng

Lập, ngày 31 tháng 03 năm 2016

Giám đốc



Nguyễn Thành Ngọc